

## AKKU-BOHRSCHRAUBER 20 V/CORDLESS DRILL 20 V/PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL 20 V PABSP 20 Li C3

DE AT CH

### AKKU-BOHRSCHRAUBER 20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

GB IE

### CORDLESS DRILL 20 V

Operation and safety notes  
Translation of the original instructions

FR BE

### PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

NL BE

### ACCU-SCHROEFBOORMACHINE 20 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

PL

### AKUMULATOROWA WIERTARKOWKRĘTARKA 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

CZ

### AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK 20 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Překlad původního návodu k používání

SK

### AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Preklad pôvodného návodu na použitie

ES

### ATORNILLADORA TALADRADORA RECARGABLE 20 V

Instrucciones de utilización y de seguridad  
Traducción del manual original

DK

### BATTERIDREVEN BORE-/ SKRUEMASKINE 20 V

Brugs- og sikkerhedsanvisninger  
Oversættelse af den originale brugsanvisning

IT

### TRAPANO AVVITATORE RICARICABILE 20 V

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni originali

HU

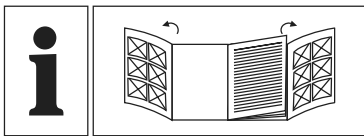
### AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ 20 V

Kezelési és biztonsági utalások  
Eredeti használati utasítás fordítása

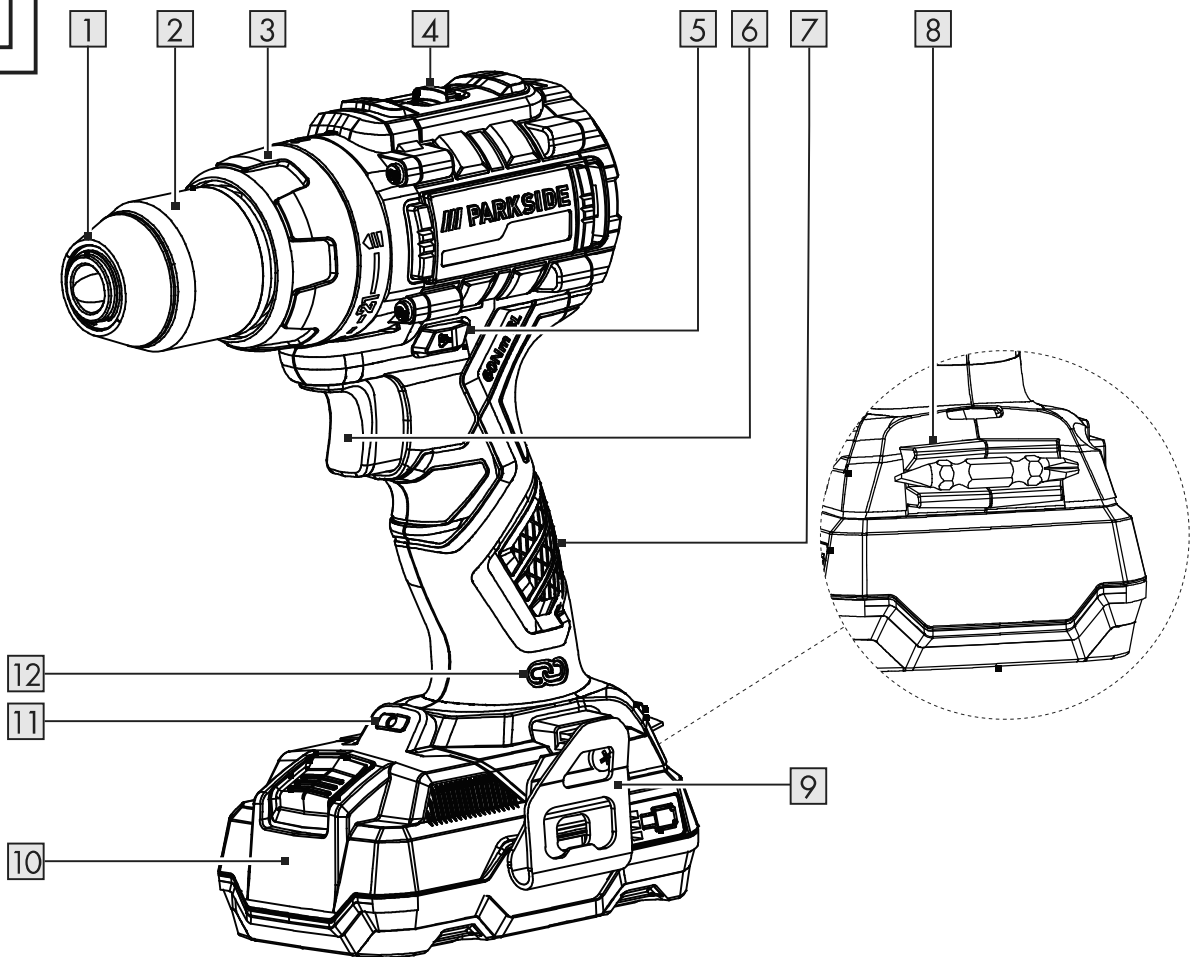
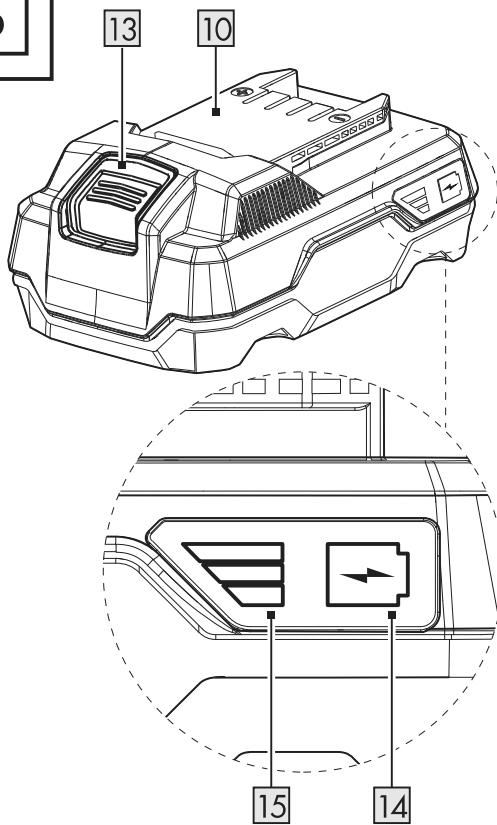
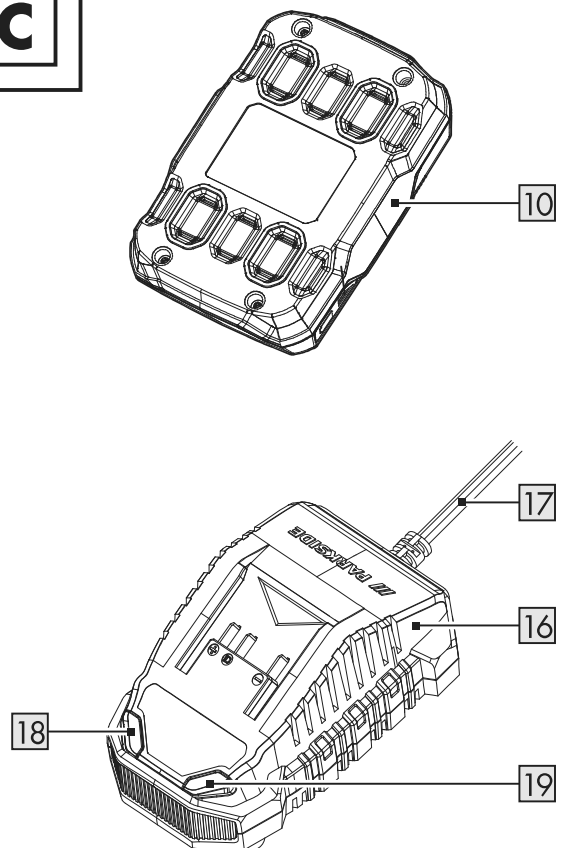
SI

### AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK 20 V

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila  
Prevod izvirnih navodil



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	31
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	54
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	80
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	105
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	130
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	153
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	177
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	203
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	226
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	250
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	275

**A****B****C**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

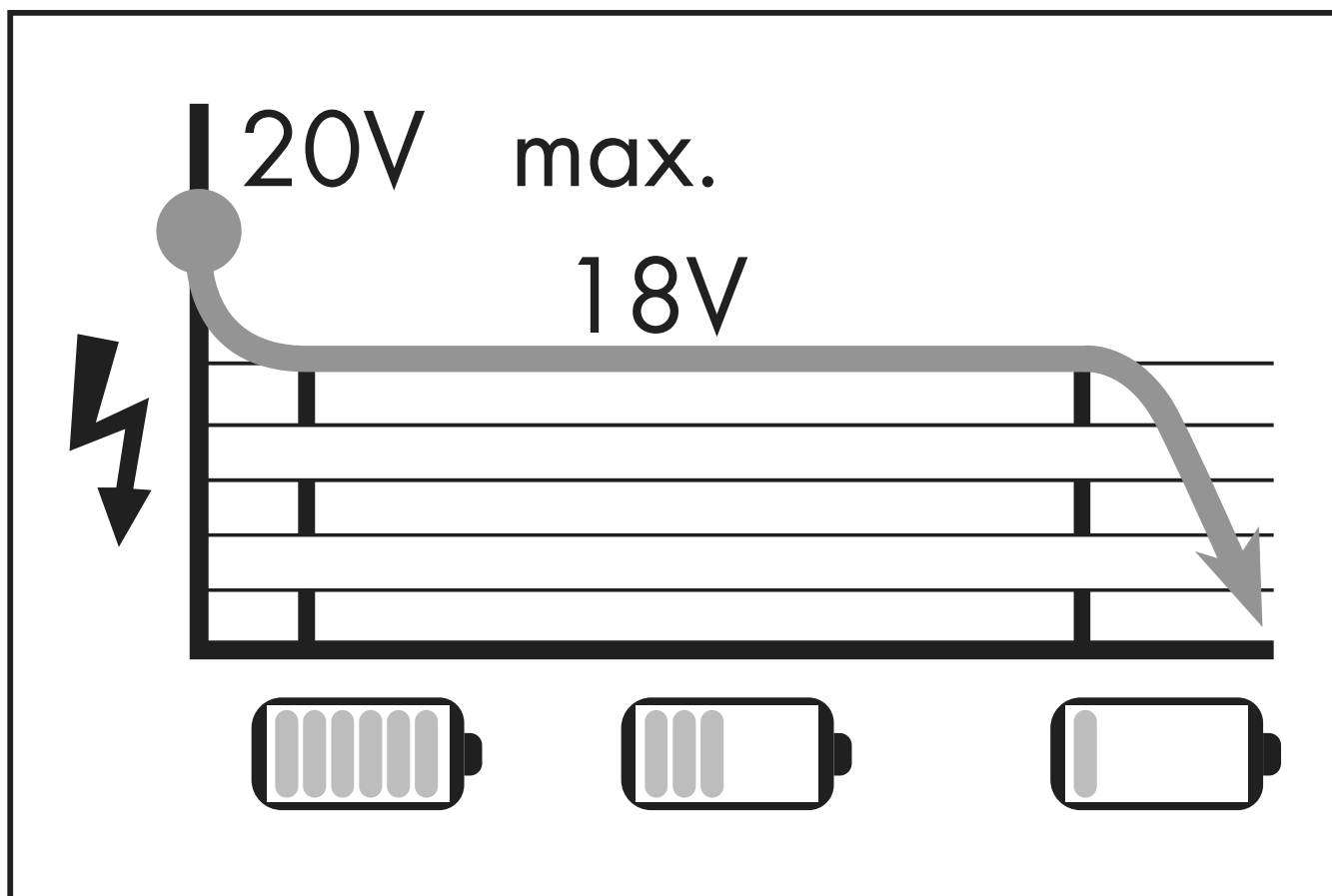
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

ACCU COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE  
« PARKSIDE X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT HET  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII  
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY  
„PARKSIDE X 20 V TEAM”



AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI SÉRIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

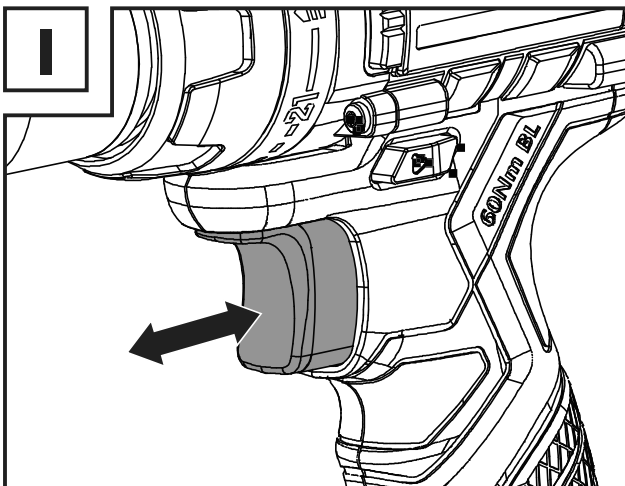
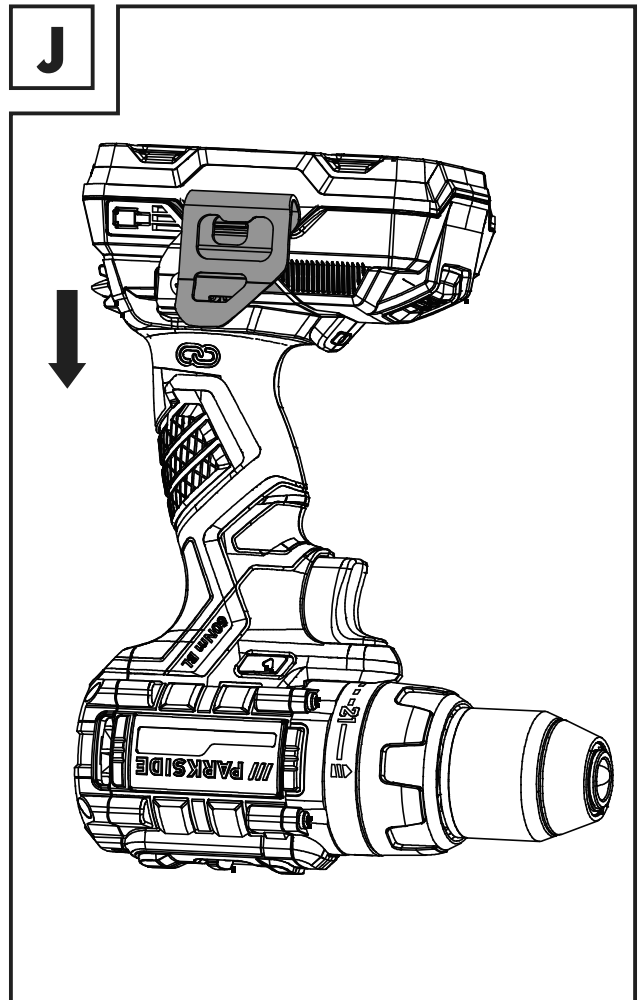
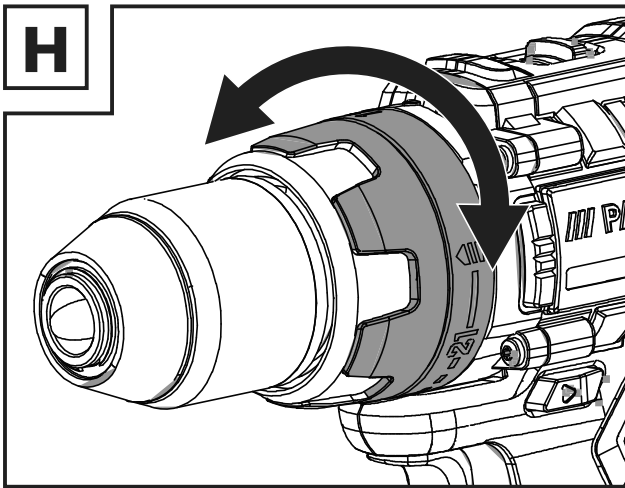
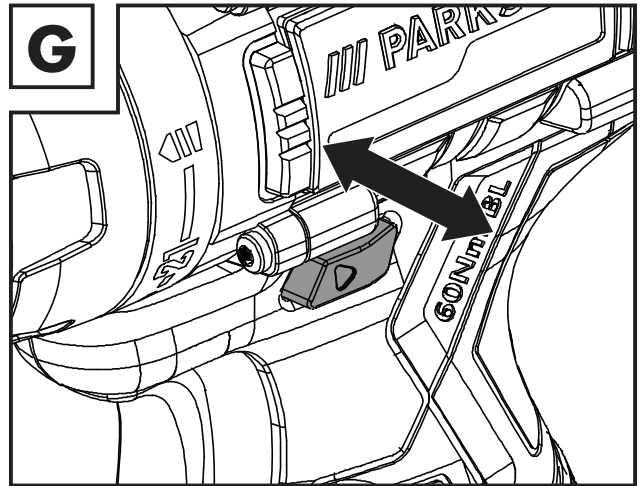
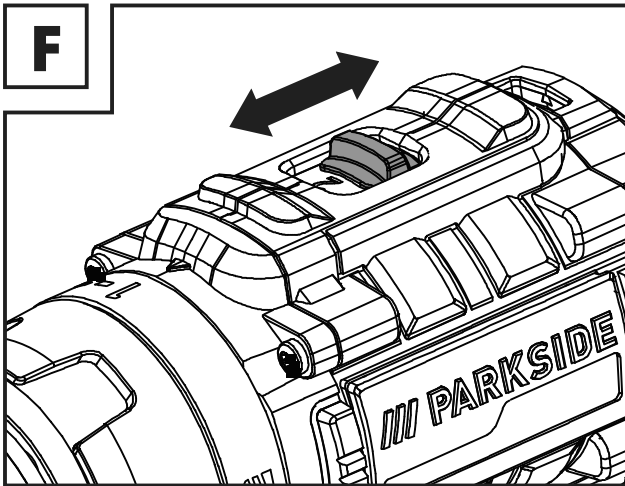
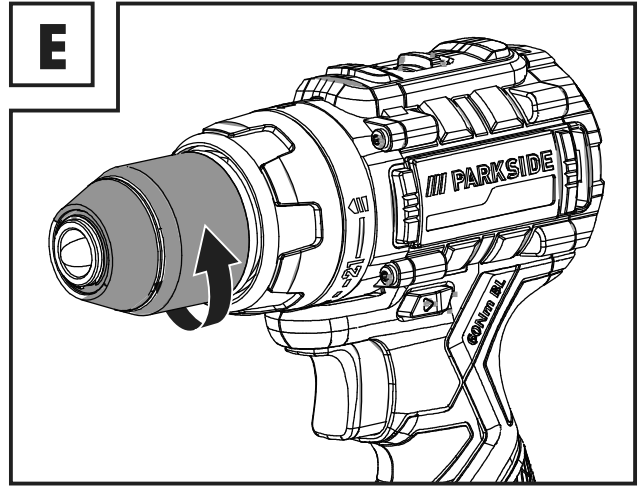
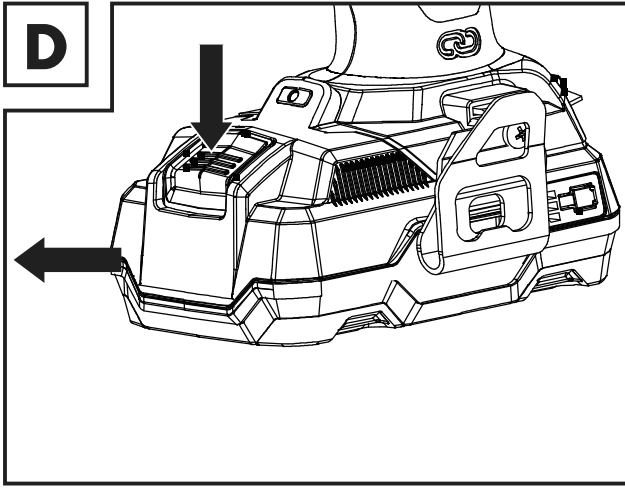
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE ENHEDER I SERIEN  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL  
KOMPATIBILIS

POLNILNA BATERIJE JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE  
»PARKSIDE X 20 V TEAM«














<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	8
Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home) .....	Seite	8
Teilebeschreibung .....	Seite	8
Technische Daten .....	Seite	9
Markenhinweise .....	Seite	10
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	10
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen .....	Seite	13
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite	14
Verhalten im Notfall .....	Seite	14
Restrisiken .....	Seite	14
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	15
Drahtlose Datenübertragung .....	Seite	16
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	16
Zubehör .....	Seite	16
Ladegerät platzieren .....	Seite	17
<b>Bedienung</b> .....	Seite	17
Akku-Pack entnehmen/einsetzen .....	Seite	17
Akku-Pack-Ladezustand prüfen .....	Seite	17
Akku-Pack laden .....	Seite	18
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen .....	Seite	18
Gang wählen .....	Seite	19
Drehrichtung einstellen .....	Seite	19
Drehmomentregelung .....	Seite	19
Ein- und Ausschalten .....	Seite	19
Geschwindigkeitsregelung .....	Seite	20
LED-Arbeitsleuchte .....	Seite	20
Probelauf .....	Seite	20
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite	20
<b>Bluetooth-Funktion des Akku-Packs ein-/ausschalten</b> .....	Seite	21
<b>Produkt mit der App Lidl Home verbinden</b> .....	Seite	21

<b>Funktionen der App Lidl Home</b> .....	Seite	23
Smart-Akku-Pack. ....	Seite	23
Akku-Bohrschrauber .....	Seite	24
Verbindung mit dem Akku-Bohrschrauber wiederherstellen .....	Seite	25
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen .....	Seite	25
Datenschutzbestimmungen. ....	Seite	25
Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen. ....	Seite	25
Probleme mit der App – FAQ. ....	Seite	26
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	26
Reinigung .....	Seite	26
Wartung .....	Seite	26
Reparatur .....	Seite	26
Lagerung .....	Seite	26
Transport .....	Seite	27
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	27
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	29
<b>Garantie</b> .....	Seite	30
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	30
<b>Service</b> .....	Seite	30



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Wechselstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Gleichstrom/-spannung
	Sicherheitshinweise		Feinsicherung
	Handlungsanweisungen		

## AKKU-BOHRSCHRAUBER 20 V

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku-Bohrschrauber (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Schrauben und Bohren in Holz, Metall und Kunststoff geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, in sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bohren.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte 11 dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.



Die App **Lidl Home** kann mit diesem Produkt verwendet werden.

## ● Lieferumfang

### ⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Bohrschrauber 20 V PABSP 20 Li C3
- 1 Akku-Pack PAP 20 B1
- 1 Ladegerät PLG 20 C1
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home)




Mobilgerät:  
iOS 9.0 oder höher  
Android 5.0 oder höher

## ● Teilebeschreibung

### Abbildung A:

- 1 Spannfutter
- 2 Spannfutterring
- 3 Drehmomenthülse
- 4 Gangwahlschalter
- 5 Drehrichtungsumschalter/Sperre
- 6 Ein-/Ausschalter/Drehzahlregulierung
- 7 Handgriff
- 8 Bithalter (magnetisch)
- 9 Gürtelhalterung
- 10 Akku-Pack
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Verbindungsstatus-LED

### Abbildung B:

- 10 Akku-Pack
- 13 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 14 Taste  (Ladestand)
- 15 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

### Abbildung C:

- 10 Akku-Pack
- 16 Ladegerät
- 17 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 18 Ladekontroll-LED – Grün
- 19 Ladekontroll-LED – Rot

### Ohne Abbildung:

- 20 Tragekoffer

## ● Technische Daten

### Akku-Bohrschrauber

Nennspannung:	<b>PABSP 20 Li C3</b> 20 V $\equiv$
Spannfutter-Typ:	Schnellspannfutter
Getriebe:	2 Gänge

### Leerlaufdrehzahl $n_0$ :


1. Gang:	0 – 500 $\text{min}^{-1}$
2. Gang:	0 – 2000 $\text{min}^{-1}$
Max. Drehmoment:	60 N m
Bohrfutterspannbereich:	max. $\varnothing$ 13 mm
Max. Bohrerdurchmesser:	in Stahl $\varnothing$ 13 mm in Holz $\varnothing$ 38 mm

### Akku-Pack

Typ:	<b>PAP 20 B1</b> Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\equiv$ max.
Kapazität:	2 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

### Ladegerät

#### Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

#### Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V $\equiv$
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II / 

#### Ladezeit:

- Akku-Pack Typ PAP 20 B1, 2,0 Ah:  
60 Minuten
- Akku-Pack Typ PAP 20 B3, PAPS 204 A1,  
4,0 Ah: 120 Minuten
- Akku-Pack Typ PAPS 208 A1, 8,0 Ah:  
210 Minuten

#### Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

## Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	81,9 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	5 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	92,9 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	5 dB

## Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

### Bohren in Metall:

Hand-/Armviibration $a_{h,D}$ :	< 2,5 $\text{m/s}^2$ (1,094 $\text{m/s}^2$ )
Unsicherheit K:	1,5 $\text{m/s}^2$

## WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

## HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## ● **Markenhinweise**

- iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant \* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- Zigbee ist eine eingetragene Handelsmarke von The Zigbee Alliance.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc.
- Die Handelsmarke und der Handelsname Parkside stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

\* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



## **Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen

- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### **Service**

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### **● Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen**

1. **Sicherheitshinweise für alle Arbeiten**
  - 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## 2. Sicherheitshinweise bei

### Verwendung langer Bohrer

- 1) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- 2) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- 3) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

## ● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.

- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.



- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.

Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

### Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

## ● Drahtlose Datenübertragung

### ⚠ **WARNUNG – Funkschnittstelle**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammaren Gasen oder in potenziell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen.
- Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden.

### **i Betriebssystem-Updates**

- ▶ Um das Produkt auf dem Stand der Technik zu halten, ist es notwendig, dass Sie das Betriebssystem Ihres verwendeten Smartphones und/oder Tablet-PCs immer auf aktuellem Stand halten.
- ▶ Führen Sie regelmäßig Updates des Betriebssystems durch.

## ● Vor dem ersten Gebrauch

### ● **Zubehör**

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Zubehör und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Bohrer-Bits
- Geeignete Schrauber-Bits
- Kühlschmiermittel (Schneidöl) geeignet für Bohren in Metall
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung
- Kreuzschlitzschraubendreher

Zubehör und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

### **HINWEIS**

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

## ⚠️ **WARNUNG**

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### **Passende Akku-Packs und Ladegeräte**

**Akku-Pack:** Parkside X 20 V Team

**Ladegerät:** Parkside X 20 V Team

## **HINWEIS**

- ▶ Die App **Lidl Home** unterstützt die Betriebssysteme iOS 9.0, Android 5.0 oder höher.
- ▶ Dieser Akku-Pack ist mit anderen Produkten aus dem **Lidl Smart Home**-Sortiment kompatibel.

## ● **Ladegerät platzieren**

- Das Ladegerät **16** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.

### **Befestigung an der Wand**

1. Bohren Sie 2 Löcher im Abstand von 76,2 mm in die Wand.
2. Setzen Sie 2 Dübel in die Löcher.
3. Setzen Sie 2 Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopf-Durchmesser von 7 bis 8 mm in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf in einem Abstand von ca. 8 mm von der Wand vorstehen.
4. Setzen Sie das Ladegerät mit Hilfe der Öffnungen auf der Rückseite des Ladegeräts auf die Schrauben. Die Ladekontroll-LEDs (grün **18** und rot **19**) müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden.

## ● **Bedienung**

### ● **Akku-Pack entnehmen/einsetzen**

#### ⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Blockieren Sie stets den Ein-/Ausschalter **6**, um versehentliches Anlaufen zu verhindern. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position (Sperr).

## **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie einen Smart-Akku-Pack (Modell-Nr. PAPS 204 A1, PAPS 208 A1) in das Produkt einsetzen und den Ein-/Ausschalter zum ersten Mal drücken, blinkt die Verbindungsstatus-LED **12** 3×.


- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **13**. Entnehmen Sie den Akku-Pack (Abb. D).

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack spürbar einrastet.

Der Akku-Pack kann nur in einer Richtung in das Produkt eingesetzt werden.

## ● **Akku-Pack-Ladezustand prüfen**

(Abb. B)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  **14**. Die Ladezustand-LEDs **15** leuchten auf:

<b>LED</b>	<b>Ladezustand</b>
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

## ● Akku-Pack laden

(Abb. C)

### HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **10** jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün **18** und rot **19**) informieren über den Status des Ladegeräts **16** und des Akku-Packs:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack in das Ladegerät ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **17** des Ladegeräts mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

## ● Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

### ⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **10** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.

Das Produkt ist mit einer automatischen Spindelarrretierung ausgestattet, um das Spannfutter **1** mit dem Spannfutterring **2** zu öffnen oder zu schließen.

1. Spannfutter öffnen: Drehen Sie den Spannfutterring entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. E).
2. Führen Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug so weit wie benötigt in das Spannfutter.
3. Spannfutter schließen: Halten Sie das Einsatzwerkzeug in Position. Drehen Sie den Spannfutterring im Uhrzeigersinn.

## HINWEISE

- ▶ Dieses Produkt ist mit einem Röhm-Bohrfutter mit Antiblockierfunktion ausgestattet.
- ▶ Wenn Sie versuchen, das vollständig geöffnete Spannfutter weiter zu öffnen, wird die Antiblockierfunktion zum Schutz des Spannfutters aktiviert.
- ▶ Bei aktivierter Antiblockierfunktion kann das Spannfutter nicht durch Drehen des Spannfutterrings im Uhrzeigersinn geschlossen werden. Beim Versuch, das Spannfutter zu schließen, ertönt ein Ratschengeräusch.
- ▶ Deaktivieren der Antiblockierfunktion des Spannfutters: Drehen Sie den Spannfutterring bis zu einem gewissen Grad im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Spannfutterring dann plötzlich und schnell entgegen dem Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Vorgang, falls die Antiblockierfunktion weiterhin aktiv sein sollte. Nach der Deaktivierung der Antiblockierfunktion sollten Sie das Spannfutter ohne Ratschengeräusche schließen können.

## ● Gang wählen

### **ACHTUNG! RISIKO EINES PRODUKTSCHADENS!**



Betätigen Sie den Gangwahlschalter **4** erst, wenn das Produkt stillsteht.

- Wechseln Sie den Gang, indem Sie den Gangwahlschalter nach vorne oder nach hinten schieben (Abb. F).

### **Gang 1:**

Geeignet für: Schraubarbeiten

Drehgeschwindigkeit: Niedrig

Drehmoment: Hoch

### **Gang 2:**

Geeignet für: Bohrarbeiten

Drehgeschwindigkeit: Hoch

Drehmoment: Niedrig

## ● Drehrichtung einstellen

### **ACHTUNG! RISIKO EINES PRODUKTSCHADENS!**




Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** erst, wenn das Produkt stillsteht.

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter nach rechts oder nach links durchdrücken (Abb. G).
- Befindet sich der Drehrichtungsumschalter in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter **6** blockiert.

## ● Drehmomentregelung

Dieses Produkt ist mit einer Drehmomentregelung ausgestattet, welche die Spindel vom Antrieb löst, wenn ein vorgegebenes Drehmoment überstiegen wird.

- Das Drehmoment kann durch Drehen der Drehmenthülse **3** eingestellt werden (Abb. H).
- Kleine Schrauben bzw. weiche Werkstoffe: Wählen Sie eine niedrige Stufe (kleine Zahl).
- Große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben: Wählen Sie eine hohe Stufe (hohe Zahl).
- Für Bohrarbeiten: Drehen Sie die Drehmenthülse auf die Position 

## ● Ein- und Ausschalten

### **HINWEIS**

Der Ein-/Ausschalter **6** kann nicht festgestellt werden.

- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie ihn gedrückt. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“ (Abb. I)).
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

## ● Geschwindigkeitsregelung

- Durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** können Sie die Geschwindigkeit kontrollieren:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leichter Druck	Niedriger
Stärkerer Druck	Höher

## ● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **11** ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte leuchtet automatisch, sobald das Produkt eingeschaltet wird.

### HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte leuchtet noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Produkts weiter.

## ● Probelauf

### HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob das Einsatzwerkzeug korrekt angebracht ist, das heißt zentriert im Spannfutter **1** sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

## ● Arbeitshinweise

### Drehmoment

- Kleinere Schrauben/Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

### Harter Schraubfall (in Metall)

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

### Weicher Schraubfall (z. B. in Weichholz)

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z. B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

### Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll, mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.

- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne und Bohrmehl zu entfernen.

### Bohren in Metall

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse kühlen Sie den Bohrer mit Kühlschmiermittel (Schneidöl). Metallbohrer können auch zum Bohren in Kunststoff verwendet werden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

### Bohren in Holz

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze.


Tiefe Bohrungen: Verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“.


Große Bohr-Durchmesser: Verwenden Sie einen Forstner-Bohrer.

Kleine Schrauben in weichem Holz können auch ohne Vorbohren direkt eingedreht werden.

### Gürtelhalterung (Abb. J)

#### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**




- ▶ Bevor Sie das Produkt in den Gürtel einhängen: Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter  in die Mittelstellung (Verriegelung). So verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Produkts.

- Mit der Gürtelhalterung  kann das Produkt am Gürtel oder an der Hosentasche eingehakt werden.

## ● Bluetooth-Funktion des Akku-Packs ein-/ausschalten

### HINWEIS


- ▶ Die Bluetooth-Funktion ist nur bei den Parkside Smart-Akkus PAPS 204 A1 und PAPS 208 A1 verfügbar. Der enthaltene Akku-Pack PAP 20 B1 verfügt nicht über die Bluetooth-Funktion.

- Halten Sie die Taste  am Akku-Pack 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren. Die gelbe Ladezustand-LED leuchtet. Die Bluetooth-Funktion ist eingeschaltet.
- Lassen Sie die Taste  los.
- Drücken und halten Sie die Taste  am Akku-Pack 10 Sekunden lang, um die Bluetooth-Funktion auszuschalten. Die gelbe Ladezustand-LED erlischt. Die Bluetooth-Funktion ist ausgeschaltet. In der App **Lidl Home** wird der Akku-Pack als offline angezeigt.

## ● Produkt mit der App Lidl Home verbinden

### HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann nur mit der App **Lidl Home** verbunden werden, wenn der Akku-Pack in das Produkt eingesetzt ist.
- ▶ Ausschließlich Smart Performance wiederaufladbare Akku-Packs können mit der App **Lidl Home** verbunden werden.


- Drücken und halten Sie die Taste  am Akku-Pack 3 Sekunden lang, um die Bluetooth-Funktion einzuschalten.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones.
- Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
- Es gibt 3 verschiedene Möglichkeiten, das Produkt mit der App **Lidl Home** zu verbinden:

## Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App Lidl Home:


1. Wählen Sie **Gerät hinzufügen** auf der Registerkarte . Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Produkte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Produkte gefunden wurden.



### HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Produkte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Produkten“ fort.


2. Tippen Sie auf **Hinzufügen**, um die verfügbaren Produkte in der Liste anzuzeigen.
3. Tippen Sie auf , um den Akku-Pack auszuwählen.

### HINWEIS


- ▶ Wählen Sie jeweils nur ein Produkt aus. Wenn für andere Produkte Häkchen vorhanden sind: Tippen Sie auf , um die Markierungen zu löschen.

4. Tippen Sie auf .
5. Tippen Sie auf **Fertig**, um die Verbindung zu bestätigen. Der Akku-Pack wird auf der Registerkarte  aufgelistet und kann ausgewählt werden.
6. Wählen Sie den Akku-Pack aus. Die Informationen des Akku-Bohrschraubers PABSP 20 Li C3 (2201) finden Sie unter **Geräteinfo**.


### HINWEIS

- ▶ Falls **Smartes Gerät nicht verbunden** unter **Geräteinfo** angezeigt wird:  
Prüfen Sie, ob der Akku-Pack in das Produkt eingesetzt ist.  
Prüfen Sie, ob die Verbindungsstatus-LED  kontinuierlich leuchtet.

### HINWEIS

- ▶ Falls die Verbindungsstatus-LED nicht kontinuierlich leuchtet:  
Setzen Sie den Akku-Pack in das Produkt ein.  
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  für 5 Sekunden. Die Verbindungsstatus-LED blinkt einige Sekunden lang und leuchtet dann kontinuierlich. Das Produkt wird unter **Geräteinfo** angezeigt.



## Die Produkte waren bereits mit der Lidl Home-App verbunden:

- Tippen Sie auf  auf der Registerkarte . Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Produkte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Produkte gefunden wurden.

### HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Produkte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Produkten“ fort.

## Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Produkten:

1. Tippen Sie auf  auf der Registerkarte .
2. Wählen Sie **Andere** in der Leiste auf der linken Seite.
3. Wählen Sie **Andere-2**. Die Anzeige blinkt schnell. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Produkte.



4. Tippen Sie auf **+**, um den Akku-Pack auszuwählen und ihn der App hinzuzufügen.
5. Tippen Sie auf **Weiter**.
6. Tippen Sie auf **Fertig**. Die Übersichtsseite des Akku-Packs wird angezeigt.
7. Die Informationen des Akku-Bohrschraubers PABSP 20 Li C3 (2201) finden Sie unter **Geräteinfo**.

## HINWEIS

- ▶ Durch die Aktualisierung der Firmware können sich die Funktionen der App **Lidl Home** ändern.

## ● Funktionen der App Lidl Home

Wenn Sie einen Akku-Pack auswählen, gelangen Sie auf die Übersichtsseite des Akku-Packs.

### ● **Smart-Akku-Pack**

#### **Kurzübersicht** (oben)

- Im oberen Fenster, wird eine Kurzübersicht des Akku-Packs und folgende Details angezeigt:
  - aktuelle Temperatur
  - der Status
  - die Zeit bis zur vollständigen Entladung
  - der Ladezustand in % werden
- Wenn Sie im oberen Fenster nach rechts wischen, blättern Sie durch Diagramme, die die folgenden Details anzeigen:
  - die Temperaturkurve (die rote Linie im zeigt die Überhitzungsschwelle an. Die schwarze Linie zeigt die aktuelle Akkutemperatur an)
  - die Ladestromkurve
  - die Entladestromkurve
  - die Kapazitätskurve

#### **Akku-Pack sperren**

- PIN-Code festlegen, um den Akku-Pack zu sperren und zu entsperren

#### **Akku-Pack-Betriebsmodus**

- Betriebsmodi wählen:
  - **Leistung**
  - **Balance**
  - **ÖKO**
  - **Experte**
- Im Modus **Experte** können Sie selbst die niedrige Entladespannung und den maximalen Dauerentladestrom einstellen

#### **Benachrichtigung**

- Überhitzungsalarm aktivieren oder deaktivieren:
  - Benachrichtigung auf Ihrem Smartphone, wenn der Akku-Pack die Überhitzungsschwelle überschreitet
  - Benachrichtigungseinstellungen aktivieren oder deaktivieren über das Feld **Überhitzungsalarm-Schalter**
- Ladezustandsanzeige ein-/ausschalten:
  - Ladezustandsanzeige des Akku-Packs über das Feld **Akku-Kennung** ein-/ausschalten. Die Ladezustandsanzeige des Akku-Packs erlischt nach kurzer Zeit automatisch

#### **°F/°C-Schalter**

- Zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit wechseln

#### **Information**



- Übersicht von Informationen über den Akku-Pack

#### **Statistiken**

- Anzeige folgender Details:
  - die Anzahl der Ladezyklen

- die Anzahl der Entladezyklen
- die Gesamtlaufzeit

### **Einstellungen**

- Nach Auswahl des Akku-Packs finden Sie oben rechts 
- Wenn Sie  erneut drücken, können Sie die folgenden Änderungen am Akku-Pack vornehmen:
  - **Symbol** - ein neues Bild zuweisen
  - **Name** - einen neuen Namen geben
  - **Standort** - einen neuen Standort zuweisen
- Sie können in diesem Menü auch auf **Geräteinfo** zugreifen

### **Gerät freigeben**

- Anderen Nutzer aus dem gleichen Haushalt Nutzung des Akku-Packs über die App **Lidl Home** freigeben

### **FAQ**

- Überprüfung der Firmware
- Aktualisierung der Firmware über **Firmware-Aktualisierung prüfen**

### **Gerät entfernen**

- Siehe „Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen“

## ● **Akku-Bohrschrauber**

- Wenn Sie **Geräteinfo** „PABSP 20 Li C3“ unter **Akku** auswählen, wird die Übersichtsseite des Akku-Bohrschraubers angezeigt mit den folgenden Details:
  - die Nummer des Elektrowerkzeugs
  - der Name des Elektrowerkzeugs
  - der Entladestrom (in Ampere)
  - die Drehgeschwindigkeit des Motors (U/min)

### **Werkzeug-Betriebsmodus**

- Betriebsmodi wählen:
  - **Leistung** - erlaubt einen höheren Entladestrom für schwere Aufgaben
  - **ÖKO**
- Die Drehrichtung des Elektrowerkzeugs wird als **IU** (im Uhrzeigersinn) oder **EDU** (entgegen dem Uhrzeigersinn) dargestellt

### **Lichtausschaltverzögerung einstellen**

- Die Lichtausschaltverzögerung der LED-Arbeitsleuchte **11** nach dem Ausschalten kann von 1 bis 99 Sekunden eingestellt werden
- Die Nutzungsstatistiken des Akku-Bohrschraubers werden wie folgt angezeigt:
  - Gesamtlaufzeit
  - Anzahl der Überhitzungsschutzmechanismen
  - Anzahl der Stillstände
  - Anzahl der Überstromschutzmechanismen

### **Firmware-Version**


- Überprüfung der Firmware des Elektrowerkzeugs:
  - Wenn neben der Version ein roter Punkt angezeigt wird, bedeutet dies, dass eine neue Firmware-Version verfügbar ist. Wenn Sie **Firmware-Version** auswählen, können Sie **Aktualisierung der Firmware** auswählen. Der Balken zum Status der Aktualisierung zeigt die Übertragung der neuen Firmware auf den Akku-Pack an.
- **Aktualisierung erfolgreich** bedeutet, dass die neue Firmware erfolgreich auf den Akku-Pack übertragen wurde. Der Akku-Pack wird von der App **Lidl Home** getrennt. Die Firmware-Aktualisierung beginnt.

## ⚠️ WICHTIG!



- ▶ Während der Firmware-Aktualisierung blinkt die Verbindungsstatus-LED  5× pro Sekunde. Trennen Sie während der Aktualisierung den Smart-Akku-Pack nicht vom Akku-Bohrschrauber, da der Akku-Bohrschrauber unbrauchbar wird, falls die Aktualisierung fehlschlägt. Während der Aktualisierung reagiert der Akku-Bohrschrauber nicht auf Befehle, z. B. Auslösen des Ein-/Ausschalters. Der Aktualisierungsvorgang benötigt ca. 5 Minuten. Falls die Firmware erfolgreich aktualisiert wurde, blinkt die Verbindungsstatus-LED 5 Sekunden lang 1× pro Sekunde. Der Akku-Bohrschrauber reagiert wieder auf Befehle. Sie können den Akku-Pack mit der App **Lidl Home** verbinden, indem Sie das Kapitel „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“ befolgen.


## ● Verbindung mit dem Akku-Bohrschrauber wiederherstellen

### ⚠️ WICHTIG!

- ▶ Falls die Verbindungsstatus-LED  abwechselnd zwischen 1× und 5× pro Sekunde blinkt, bedeutet dies, dass die Verbindung unterbrochen wurde. Einer der Gründe ist das Trennen des Akku-Packs vom Akku-Bohrschrauber während der Firmware-Aktualisierung. Der Akku-Bohrschrauber ist dann unbrauchbar, bis Sie die Verbindung wiederhergestellt haben.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Verbindung mit dem Akku-Bohrschraubers wiederherzustellen:

1. Befestigen Sie den Akku-Pack am Akku-Bohrschrauber.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter . Die Verbindungsstatus-LED  blinkt abwechselnd 1× bzw. 5× pro Sekunde.

3. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät.
4. Halten Sie die Taste  (Ladezustand) am Smart-Akku-Pack 3 Sekunden lang gedrückt, um sicherzustellen, dass Bluetooth am Akku-Pack aktiviert ist.
5. Verbinden Sie den Akku-Pack mit der App **Lidl Home**, indem Sie das Kapitel „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“ befolgen.
6. Wählen Sie **Geräteinfo** „PABSP 20 Li C3“ unter **Akku**. Die Übersichtsseite des Akku-Bohrschraubers wird angezeigt.
7. Wählen Sie **Firmware-Version** und aktualisieren Sie die Firmware.
8. Nach erfolgreichem Firmware-Update sollte die Verbindung mit dem Akku-Bohrschrauber wiederhergestellt sein und der Akku-Bohrschrauber einsatzbereit sein.



## ● Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Wählen Sie **Zurücksetzen**, um die Firmware auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.


## ● Datenschutzbestimmungen

Sie finden die komplette Datenschutzrichtlinie unter dem Reiter **Datenschutzrichtlinie**.

## ● Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie unter dem Reiter  das Produkt, das Sie entkoppeln und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie **Gerät entfernen**.
4. Um die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen und Daten löschen**. Falls Sie nur das Produkt entkoppeln möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen**.

## ● Probleme mit der App – FAQ

1. Wählen Sie aus der Produktliste den Akku-Pack, zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie unter **Andere** die Option **FAQ** (frequently asked questions = häufig gestellte Fragen).

## ● Reinigung und Pflege

### **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **10** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

## ● Reinigung

### **HINWEIS**

► Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

## ● **Wartung**

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● **Reparatur**

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

## ● **Lagerung**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter **6** zu blockieren.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Stecken Sie den Schraub-Bit in den Bithalter **8**.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **20**.

## **Hinweise zum Akku-Pack**

- Lagern Sie den Akku-Pack **10** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **15** leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● **Transport**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter **6** zu blockieren.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **20**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

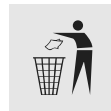
### **Produkt:**



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**IAN:** 437737\_2201  
**Produkt-Identifikation:** "Parkside" Akku-Bohrschrauber 20 V  
**Modellnummer:** HG09700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
<b>Richtlinie 2006/42/EG</b>
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
<b>Richtlinie 2014/30/EU</b>
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Weitere Informationen - Weitere verwandte Normen:

Nr. / Teile
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm  
Ort

03.08.2022  
Datum

  
Benjamin Steeb  
Managing Director

  
Jörn Buchheim  
Authorised Signatory

DE

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 437737\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓜ **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### Ⓢ **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

